

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 133

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

1513

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 133 Bern, Samstag 10. Juni 1950

68. Jahrgang — 68<sup>me</sup> année

Berne, samedi 10 juin 1950 N° 133

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Ggf. Abonnementsbesträge nicht an obige Adressen, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Reum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.60.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berna. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 60 y compris le taxa postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Kraftloserklärung von Sparheften der Graubündner Kantonalbank.  
René Colau & Cie, S. A. en liq., Zürich.  
Hallenschwimmbad Viadukt Aktiengesellschaft, Basel.  
Sarasin Söhne Aktiengesellschaft, Basel.  
Société de l'Immeuble La Rosière, Genève.  
Fabrik und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 133611—133621.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Afrique occidentale française: Modification du tarif fiscal de sortie.  
France: Assouplissement de la réglementation sur les exportations.  
Schweiz Nationalbank. Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Bern, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).  
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zuzüglich anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur (1572)

Gemeinschuldner: Hengstler Heinrich, geb. 1894, von Schaffhausen, Reklameberater, wohnhaft Grubenstrasse 44, Oberwinterthur.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1950.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: binnen 20 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. Mai 1950, Nr. 122.

### Kt. Zürich Konkursamt Turbenthal (1684)

Gemeinschuldner: Meili-Langenegger M., Oele und Fette, in Rikon-Zell.  
Datum der Konkurseröffnung: 30. Mai 1950.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 19. Juni 1950, 15 Uhr, im Gasthof «Zum Löwen», in Rikon-Zell.  
Eingabefrist: bis 10. Juli 1950.

### Kt. Bern Konkursamt Bern (1676)

Gemeinschuldner: Kulli Oskar, Spenglerei/Metalldruckerei, Lorrainestrasse 21, Bern.  
Datum der Eröffnung: 19. Mai 1950.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. Juni 1950, um 15 Uhr, im Hotel Wächter, 1. Stock, Genfergasse, Bern.  
Eingabefrist: 10. Juli 1950.

### Kt. Bern Konkursamt Biel (1677)

Gemeinschuldnerin: Wohnberatungs A.G., mit Sitz in Biel.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. Mai 1950.  
Ordentliches Verfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. Juni 1950, 14.15 Uhr, im Café Hugi, Spitalstrasse, Biel.  
Eingabefrist: 9. Juli 1950.

### Kt. Luzern Konkursamt Kriens-Malters, Malters (1678)

Gemeinschuldner: Bucher Xaver, geb. 1893, Kaufmann, Castaki, St. Niklausen, Horw.  
Datum der Konkurseröffnung zufolge Konkursbetreibung: 1. Mai 1950, um 9 Uhr.  
Eingabefrist: bis 30. Juni 1950.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.

### Kt. St. Gallen Konkursamt Werdenberg, Buchs (1679)

Gemeinschuldner: Lang Heinrich, Glaserei, von Kurzrickenbach, in Buchs (St. Gallen).  
Konkurseröffnung: 12./22. Mai 1950.  
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. Juni 1950, nachmittags 2.30 Uhr, im Gasthaus «Zur Traube», in Buchs.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 10. Juli 1950.

### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1699)

Failli: Lorétan Hervé, marchand-grainier, place St-François 14 b, à Lausanne.  
Date du prononcé: le 5 juin 1950.  
Première assemblée des créanciers: lundi 19 juin 1950, à 15 heures 30, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 10 juillet 1950.

### Ct. de Vaud Office des faillites, Vevey (1703)

Failli: Roy Georges (associé de la société en nom collectif Georges Roy & Cie., à Vevey), domicilié à Corseaux.  
Date du prononcé de faillite: le 6 juin 1950.  
Liquidation sommaire selon article 231 L.P.  
Délai pour les productions: au 30 juin 1950.

### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1704)

Faillie: société en commandite Dunant & Cie, garage pour automobiles et atelier de réparation, rue Louis-Piachaud 4, Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 1<sup>er</sup> mai 1950.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 8 juin 1950.  
Délai pour les productions: 30 juin 1950.

### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1705)

Faillie: société en nom collectif Fluckiger B. & E., bijouterie-joaillerie, place du Molard 3, actuellement rue Merle d'Aubigné 26, Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 17 avril 1950.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 8 juin 1950.  
Délai pour les productions: 30 juin 1950.

### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1706)

Failli: Liengme Marcel, fabrication de bijouterie et de joaillerie, place du Molard 7, Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 8 mai 1950.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 8 juin 1950.  
Délai pour les productions: 30 juin 1950.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1707)**

Ueber **Attenhofer Alwin**, geb. 1920, von Zurzach, Kaufmann, Olgastrasse 8, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 6. Mai 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des selben Richters vom 7. Juni 1950 mangels genügender Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. Juni 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sämtliche Kosten übernimmt und einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 800 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus, Ennenda (1708)**

Ueber **Störi Jakob**, mechanische Werkstätte, Hätzingen, ist durch Verfügung des Zivilgerichtes vom 20. April 1950 der Konkurs eröffnet worden, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 30. Mai 1950 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. Juni 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 300 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1709)**

Gemeinschuldner: **Blechner Albert**, Klingentalstrasse 6, Inhaber der Firma «Buchdruckerei Typo A. Blechner», Clarastrasse 4 in Basel. Datum der Konkurseröffnung: 13. Mai 1950.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 5. Juni 1950. Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 600: 20. Juni 1950. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Luzern Konkursamt Habsburg, Ebikon (1688)**

Im Konkurs über **Erni Balthasar**, Import, Export, Ebikon, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Begehren um Abtretung von Massrechtsansprüchen im Sinne von Art. 250 SchKG, sind innert der Auflagefrist des Kollokationsplanes beim Konkursamt einzureichen.

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1680)**

Im Konkurs über die **AVAG Autoverkaufs-Aktiengesellschaft** mit Sitz Sagenmattstrasse 24/26, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1710)**

Im Konkurs über **Ammann Arnold**, Inhaber der Firma «Ammann», Handel mit Textilien und Damenmasskleidern, Oetlingerstrasse 196 in Basel, liegen das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses binnen der gleichen Frist zu stellen.

**Kt. Basel-Land Konkursamt Binningen (1689)**

**Auflage des Kollokationsplanes und Einladung zur II. Gläubiger-Versammlung**  
Im Konkurs des **Schudel-Perroud Theo**, Elektro- und Radio-Reparaturen, Therwilerstrasse 1, Bottmingen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim oben genannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich geltend zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur II. Gläubigerversammlung auf Freitag, den 30. Juni 1950, 14 Uhr 30, im Bureau der Bezirksschreiberei Binningen, eingeladen zur Behandlung folgender Traktandenliste:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Berichterstattung über den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven.
3. Bestätigung der Konkursverwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwertung der Aktiven.
5. Diversa.

**Kt. Aargau Konkursamt Muri (1690)**

Gemeinschuldner: **Giger Hans**, geboren 1921, Maurer, von Mühlau, in Merenschwand. Inventar und Kollokationsplan liegen beim Konkursamt Muri vom 13. bis 22. Juni 1950 zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind innert der gleichen Frist, erstere beim Bezirksgericht Muri und letztere beim Gerichtspräsidium Muri anhängig zu machen, widrigenfalls Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, sind ebenfalls innert dieser Frist beim Konkursamt Muri zu stellen.

Das Konkursamt Muri betrachtet sich zum freihändigen Verkauf der Konkursaktiven als berechtigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger dies bis zum 22. Juni 1950 schriftlich ablehnt.

**Ct. du Valais Office des faillites, Martigny (1691)**

Failli: **Rodult Hermann**, de Marius, Saillon. Par suite de consignes tardives, l'état de collocation est déposé à nouveau. Délai pour attaquer: 10 jours.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1711/13)**

1° Faillite: **Fragnière-Dunand Lucienne**, dame, ex-commerçante, place du Port 1, Genève.

2° Faillite: **P. A. D. (S. A.)**, place de la Fusterie 2, Genève.

3° Failli: **Vessaz Philippe**, marchand-grainier, Chêne-Bougeries 21, Genève.

Délai pour intenter action: dix jours.

Sont également déposés: l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications.

Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1714)**

**Modification d'état de collocation**

Faillite: **Manulo S. A.** (anciennement **Louis Bertrand S. A.**), commerce de combustibles, route de Chancy 50, Petit-Lancy (Genève).

Délai pour intenter action: dix jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1681)**

Das Konkursverfahren über die Firma **Sonvico L. & Co., Ing.**, Kommanditgesellschaft, mit Sitz an der Fellenbergstrasse 295 in Zürich 9/Albisrieden, Ingenieurbureau für die gesamte Luftbehandlungstechnik, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. Mai 1950 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Berne Office des faillites, Moutier (1685)**

Débitrice: **Société Coopérative de construction «La Charbonnière»**, à Reconvilier.

Date de clôture: 2 juin 1950.

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1682)**

Das Konkursverfahren über **Amstad Willy**, Immobilien, Dornacherstrasse 14 in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Luzern-Stadt vom 2. Juni 1950 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Vevey (1715)**

Failli: **Colombo Romolo**, fournitures pour l'industrie de la chaussure, à Vevey.

Date du prononcé de clôture pure et simple de la faillite: le 7 juin 1950.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordat**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Berne Arrondissement de Courtelary (1698)**

Débiteur: **Wenger Jean**, atelier de décolletages, Cortébert.

Date du jugement accordant le sursis: 2 juin 1950.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis: **M<sup>e</sup> Henri Vauclair**, avocat, à St-Imier.

Délai pour les productions entre les mains du commissaire: 1<sup>er</sup> juillet 1950. Assemblée des créanciers: 18 septembre 1950, à 15 heures, à l'Hôtel de l'Etoile, à Cortébert.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée, en l'étude du commissaire.

**Ct. de Berne Arrondissement de Porrentruy (1700)**

Débitrice: **Fabrique d'horlogerie Hélios S.A.**, Porrentruy.

Date du jugement accordant le sursis: 5 juin 1950.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: **Paul Christe**, greffier du Tribunal, Porrentruy.

Expiration du délai de production: 30 juin 1950.

Assemblée des créanciers: jeudi 21 septembre 1950, à 14 heures 30, dans la salle des audiences du Tribunal de Porrentruy.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 11 septembre 1950.

**Kt. Thurgau Konkurskreis Arbon (1686)**

Schuldner: **Günther Ernst**, Uhrenmacher, Waagstrasse 11, Arbon.

Datum der Bewilligung: 15. Mai 1950.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: **Paul Henauer**, alt Betreibungsbeamter, Arbon.

Eingabefrist: bis 29. Juni 1950 (Eingaben an den Sachwalter).

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. Juli 1950, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Arbon.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

**Ct. de Genève** *Arrondissement de Genève* (1716)  
 Débitur: Hulliger Jean, ci-devant rue Voltaire 25, «Boucherie-charcuterie des Délices», actuellement domicilié rue de Veyrier 12, Carouge-Genève.  
 Date du jugement accordant le sursis: 3 juin 1950.  
 Durée du sursis: 4 mois.  
 Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.  
 Expiration du délai de production: 30 juin 1950.  
 Assemblée des créanciers: le vendredi 15 septembre 1950, à 11 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.  
 Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 5 septembre 1950.

**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire**  
 (SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

**Rivocazione di moratoria**  
 (L. E. F. 298, 309.)

**Kt. Thurgau** *Bezirksgericht Kreuzlingen* (1717)  
 Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute die dem Kramer Paul, Altmetalle, Kreuzlingen, Freiestrasse 18, s. Z. bewilligte Nachlassstundung widerrufen.  
 Romanshorn, 7. Juni 1950. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

**Ct. Ticino** *Pretura di Locarno* (1697)  
 La pretura di Locarno, in relazione ad odierno proprio decreto, comunica di avere revocata la moratoria concordataria concessa con decreto 7 febbraio 1950, alla società Hesa S. A., in Locarno, fabbrica di apparecchi elettrodomestici, non essendo questa stata in grado di presentare proposte concrete di concordato accettate dai creditori, secondo legge. I creditori hanno il diritto di chiedere il fallimento entro dieci giorni dalla presente pubblicazione (art. 309 LFEF).  
 Locarno, 7 giugno 1950. Per la pretura: Daniele Degiorgi, seg. assessore.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
 (SchKG 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zug** *Kantonsgericht Zug* (1687)  
 Im gerichtlichen Nachlassverfahren der Firma Stierli X. & Cie., Garage, Baar, findet die Bestätigungsverhandlung vor Kantonsgericht am Mittwoch, den 14. Juni 1950, 16 Uhr, im Regierungsgebäude in Zug (Gerichtssaal) statt.  
 Die Akten des Nachlassvertrages können durch die Gläubiger oder deren bevollmächtigten Vertreter auf der Gerichtskanzlei Zug eingesehen werden. Die Gläubiger können ihre Einwendungen an der Verhandlung vorbringen. Vertreter haben sich durch rechtsgenügende Vollmacht auszuweisen.  
 Zug, den 7. Juni 1950. Auftrags des Kantonsgerichts Zug, der I. Gerichtsschreiber: Dr. Schaller.

**Kt. St. Gallen** *Konkurskreis Unterrheintal* (1692)  
 Gemeinschuldner: Köppel Josef, Raumgestaltung (mechanische Möbel- und Bauschreinerei), Widnau.  
 Verhandlungstermin: Freitag, den 16. Juni 1950, vormittags 8 Uhr, vor Bezirksgericht Unterrheintal, im Rathaus in Rheineck.  
 St. Margrethen, den 9. Juni 1950.  
 Der Sachwalter: Dr. Thomä, Konkursbeamter.

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Chur* (1693)  
 Schuldnerin: Firma Hemmi & Cie., Eisenwarenhandlung, Poststrasse, Chur.  
 Datum der Verhandlung: Samstag, den 17. Juni 1950, vormittags 10.30 Uhr, vor Kreisgerichtsausschuss, Amtsgebäude, am Kornplatz in Chur (Gerichtszimmer).  
 Chur, den 8. Juni 1950.  
 Für die Nachlassbehörde Chur: Dr. Hs. Jörg.

**Ct. de Vaud** *Tribunal du district de Lausanne* (1683)  
 Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 15 juin 1950, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société  
 Entreprise moderne de plâtrerie et peinture S. A., St-Roch 21, à Lausanne.  
 Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.  
 Lausanne, le 6 juin 1950. Le président: J. G. Favey.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (SchKG 306, 308, 317) (L. P. 306, 308, 317)

**Kt. Bern** *Richteramt I, Biel* (1718)  
 Schuldner: Steiner Jean-Laurent, geboren 1921, von Lelmiswil, Mechaniker, Atelier an der Reuchenettestrasse 24, wohnhaft Poststrasse 26, Biel 8.  
 Datum der Bestätigung: 27. Mai 1950.  
 Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
 Biel, den 8. Juni 1950. Der Gerichtspräsident I als I. Instanzl. Nachlassrichter: Matter.

**Kt. Obwalden** *Obergericht Obwalden, Sarnen* (1694)  
 Die Obergerichtliche Justizkommission Obwalden hat in ihrer Sitzung vom 6. Juni 1950 den von Schwegler Josef, Besitzer des Hotel «Zur Mühle» in Sarnen, vorgelegten Nachlassvertrag bestätigt.  
 Sarnen, den 7. Juni 1950.

Für die Obergerichtliche Justizkommission Obwalden, der Gerichtsschreiber: Jos. Küchler.

**Kt. Schaffhausen** *Kantonsgericht Schaffhausen* (1719)  
 Nachlassschuldner: Lehr Josef, Schuhhaus «Zum kühlen Brunnen», Vorstadt 38, Schaffhausen.  
 Datum der Bestätigung: 6. Juni 1950.  
 Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
 Schaffhausen, den 8. Juni 1950. Kanzlei des Kantonsgerichts.

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Chur* (1695)  
 Der Ausschuss des Kreisgerichtes Chur hat in seiner Sitzung vom 27. Mai 1950 den von der Firma Colemberg-Bäumli A.-G., Textilien in Gros, Chur, vorgeschlagenen Nachlassvertrag gemäss Art. 316 a bis 316 t (Vermögensabtretung) genehmigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
 Chur, den 8. Juni 1950.  
 Namens des Kreisgerichtsausschusses Chur: Dr. Hs. Jörg.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Aarau* (1701)  
 Das Bezirksgericht Aarau hat am 7. Juni 1950 den von Eicher Verena, Damenartikelgeschäft, Pelzgasse 29, Aarau, mit ihren Gläubigern auf der Basis von 25% abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach die Nachlassdividende in zwei Raten je zur Hälfte 10 Tage nach gerichtlicher Bestätigung des Nachlassvertrages und einen Monat später zahlbar ist, bestätigt.  
 Dieser Entscheid ist rechtskräftig.  
 Aarau, den 8. Juni 1950. I. A. des Bezirksgerichts Aarau: der Gerichtsschreiber: Dr. Trautweiler.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Aarau* (1702)  
 Das Bezirksgericht Aarau hat am 7. Juni 1950 den von der Firma Lüscher W. & M., elektrische Anlagen und elektromechanische Werkstätte, in Muhen, mit ihren Gläubigern auf der Basis von 30% abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach die Nachlassdividende innert 10 Tagen nach rechtskräftiger Genehmigung des Nachlassvertrages zahlbar ist, bestätigt.  
 Der Entscheid ist rechtskräftig.  
 Aarau, den 8. Juni 1950. I. A. des Bezirksgerichts Aarau: der Gerichtsschreiber: Dr. Trautweiler.

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren**  
 (SchKG 249, 250, 293 ff.)

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Zürich-Altstadt* (1720)  
 Im Liquidationsverfahren (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) der Firma AEG Elektrizitäts-Aktien-Gesellschaft in Nachlassliquidation, Stampfenbachstrasse 12, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim gerichtlich bestätigten Liquidator, Dr. Rudolf Bolliger, Rechtsanwalt, Siblstrasse 37, Zürich 1, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 20. Juni 1950 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.  
 Zürich, den 8. Juni 1950.  
 Der Liquidator: Dr. R. Bolliger, Rechtsanwalt.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Andelfingen* (1696)  
 Rückzug einer Nachlassstundung  
 Die dem Rieber H. U., Metallgiesserei, Marthalen (Zürich) am 18. März 1950 bewilligte Nachlassstundung ist zufolge Rückzuges des Begehrens dahingefallen.  
 Der diesbezügliche Beschluss des Bezirksgerichtes Andelfingen ist rechtskräftig. Mit dessen Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt nehmen gemäss Art. 308, Abs. 2, SchKG, die Wirkungen der Stundung ein Ende.  
 Andelfingen, den 7. Juni 1950.  
 Bezirksgericht Andelfingen, der Gerichtsschreiber i. V.: Friedrich.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe  
 Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

1. Juni 1950.  
 Fürsorgestiftung der Firma Gebr. Honegger, Hinwil, in Hinwil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Mai 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Gebr. Honegger», in Hinwil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einziges Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Otto Honegger, von und in Hinwil. Geschäftslokal: In Wernetshausen (bei der Firma Gebr. Honegger).

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

2. Juni 1950.

Personalfürsorgestiftung der Bernischen Heilstätte für Tuberkulose in Heiligenschwendli, in Bern (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1948, Seite 3216). Durch öffentliche Urkunde vom 21. Januar 1950, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Bern am 24. März 1950 als Aufsichtsbehörde, auf den Antrag der Sanitätsdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung bernischer Heilstätten für Tuberkulose. Der Zweck der Stiftung wurde neu umschrieben. Die Stiftung bezweckt die Versicherung der Beamten und Angestellten bernischer Tuberkuloseheilstätten gegen die wirtschaftlichen Folgen der Invalidität, des Alters und des Todes. Demzufolge gewährt sie ihren sämtlichen Beamten und Angestellten eine Sparversicherung und den dazu Berechtigten hierauf eine Pensionsversicherung für Alter und Invalidität, verbunden mit einer Hinterlassenenversicherung. Die Organe der Stiftung sind: a) der Stiftungsrat, bestehend aus 17 Abgeordneten der angeschlossenen Heilstätten und ihres Personals; b) der Verwalter, der dem Stiftungsrat angehören muss und von diesem auch bezeichnet wird; c) die Kontrollstelle, bestehend aus 2 vom Stiftungsrat bezeichneten Revisoren. Von den 17 Abgeordneten des Stiftungsrates entfallen 9 auf Solsana-Heiligenschwendli, 5 auf Bellevue-Montana und 3 auf Manufacture-Leysin. Die zuständigen leitenden Organe der 3 Sanatorien bezeichnen ihre Vertreter im Stiftungsrat, und zwar: Heiligenschwendli-Solsana 5, Bellevue-Montana 3, Manufacture-Leysin 2. Die übrigen 7 Abgeordneten werden von den begünstigten Arbeitnehmern aus ihrer Mitte bezeichnet, und zwar: Heiligenschwendli-Solsana 4, Bellevue-Montana 2, und Manufacture-Leysin 1.

6. Juni 1950.

Sparfürsorge und Hilfsfonds der Verbandsdruckerei A. G. Bern, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1946, Seite 1471). Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden infolge Todes der bisherige Präsident Gottfried Lüthy sowie das bisherige Mitglied und Sekretär Paul Tribolet; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden gewählt der bisherige Vizepräsident Friedrich Walther, als Präsident; als Vizepräsident Rudolf Minger, in Schüpfen, und als Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates Paul Rufener, von und in Langenthal. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Lucerne — Lucerne — Lucerna

2. Juni 1950.

Beamten-Pensionskasse der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., in Hochdorf, Stiftung (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1948, Seite 1804). J. Eugen Weber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Ferner ist die Unterschrift von Josef Arnold erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Fritz E. Schuppisser, von Winterthur, in Zürich (bisher Aktuar). Als Aktuar wurde gewählt Bernhard Huser, von und in Wettingen, und als Verwalter Robert Frey, von Hochdorf und Schötz, in Hochdorf. Der Aktuar und der Verwalter sind nicht Mitglieder des Stiftungsrates. Unterschrift führen die bisherigen Dr. h. c. Theodor Boveri, Dr. Walter Boveri, Emil Zaugg, Fritz E. Schuppisser, und neu Bernhard Huser und Robert Frey kollektiv je zu zweien.

2. Juni 1950.

Unterstützungsfonds der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden, in Hochdorf, Stiftung (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1946, Seite 3131). Leo Bodmer, Heinrich Ambühl und J. Eugen Weber sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Ferner sind die Unterschriften von Emil Blum und Josef Arnold erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: als Präsident Dr. h. c. Theodor Boveri, von und in Baden, und als Mitglieder Emil Zaugg, von Wyssachen (Bern), in Baden, und Fritz E. Schuppisser, von Winterthur, in Zürich. Als Aktuar wurde gewählt Bernhard Huser, von und in Wettingen, und als Verwalter Robert Frey, von Hochdorf und Schötz, in Hochdorf. Der Aktuar und der Verwalter sind nicht Mitglieder des Stiftungsrates. Die Genannten zeichnen alle je kollektiv zu zweien.

Glarus — Glaris — Glarona

5. Juni 1950.

Pensionsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Vereinigten Papierfabriken Netstal A.-G., in Netstal, Stiftung (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juni 1945, Seite 1598). Robert Furrer, Präsident, ist infolge Todes aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten der Verwaltungskommission wurde gewählt Hans Vogt, von Güttingen (Thurgau), in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

6. Juni 1950.

Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Technica A. G., Grenchen, in Grenchen, Stiftung (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1948, Seite 83). Das Kollektivunterschrift führende Stiftungsratsmitglied René Champeval ist nun Schweizerbürger und heimatberechtigt in Biel.

Bureau Kriegstetten

1. Juni 1950.

Alters- und Invaliditätsversorgung des Personals der L. von Roll'schen Eisenwerke, in Gerlafingen, Stiftung (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1944, Seite 1870). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. August 1949 und Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 18. Oktober 1949, als Aufsichtsbehörde, wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name lautet nun: Alters- und Invaliditätsversorgung des Personals der Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A. G. Die Stiftung hat den Zweck, in Ergänzung der Eidg. Alters- und Hinterbliebenenversicherung, das bei der Stifterfirma beschäftigte Personal, soweit es nicht der Hilfs- und Pensionskasse der Angestellten angehört, durch die Ausrichtung von Pensionen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Invalidität zu schützen. Die Verwaltung der Stiftung obliegt dem Stiftungsrat, der aus dem Präsidenten und 16 Mitgliedern besteht. Der Präsident und 8 Mitglieder werden durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt; die 8 weiteren Mitglieder werden durch die Versicherten in freier Wahl gewählt. Für die Stiftung zeichnen kollektiv zu zweien Walter Bloch, von Balsthal, in Gerlafingen, als Präsident; Ernst Baechli, von Neftenbach (Zürich), in Solothurn, als Vizepräsident; Dr. Josef Hofstetter, von Bolken, in Gerlafingen, als Aktuar, und Arnold Burki, von und in Biberist, und zwar in der Weise, dass jeweils der Präsident oder Vizepräsident zusammen mit einem der beiden andern Zeichnungsberechtigten die Unterschrift führt. Geschäftsdomizil: im Bureau der Stifterfirma.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

5. Juni 1950.

Kinderheim Bethesda, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1924, Seite 161). Aus der Kommission sind Elisabeth Gelzer-Vischer, diese infolge Todes, sowie Esther Vischer ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt als Präsidentin Esther Burckhardt-Iselin und Esther Wackernagel-Vischer, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

5. Juni 1950.

Stiftung zum grünen Helm, in Basel (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1937, Seite 12). Aus dem Stiftungsrat sind Marie Baur und Wwe. Rosina Bertha Fischer-Baur infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Dr. Justus Krebs-Baur, von Basel, in Arlesheim, und Robert Hofer-Baur, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Rüttimeyerstrasse 45.

5. Juni 1950.

Wohlfahrtsfonds der Firma Weitnauer & Cie, in Basel (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1946, Seite 3500). Aus dem Stiftungsrat ist Ernst Weitnauer-Etzkorn infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Fritz Weitnauer-Mack, von Basel, in Lausanne, als Präsident. Er zeichnet zu zweien.

5. Juni 1950.

Karger-Personalstiftung, in Basel (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1943, Seite 1194). Aus dem Stiftungsrat sind Marcel Habegger-Siegrist und Renée Scherrer ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden ernannt Rudolf Zumstein, von Herzogenbuchsee, in Balsthal, und Esther Kron, von und in Basel; sie zeichnen zu zweien.

5. Juni 1950.

Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Konfektion Merkur A. G., in Basel (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1948, Seite 84). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Isidor Ullmann infolge Todes ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Präsidenten gewählt Berthold Ullmann, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

2. Juni 1950.

Personalfürsorgefonds Jos. Höller, Baugeschäft, Rorschach, in Rorschach (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1945, Seite 1472). Milly Regina Fischer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. An deren Stelle wurde neu in den Stiftungsrat gewählt: Paul Siegrist, von Winterthur, in Grub (St. Gallen). Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem andern Stiftungsratsmitglied.

6. Juni 1950.

Angestellten- und Arbeiter-Fürsorgefonds der MORGA A.-G., in Kappel, Stiftung (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1947, Seite 2291). Die Unterschrift von Arnold Boesch ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Stiftungsrat gewählt: Emil Wälle, von Ebnet, in Kappel. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

7. Juni 1950.

Max Rohrer-Friedrich Personalfürsorge-Stiftung, in Romanshorn (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1946, Seite 3204). Max Rohrer-Friedrich ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ferner ist auch Ernst Hess aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Elsa Walder-Rohrer, von Maur (Zürich), Präsidentin, und Walter Schwager, von Balterswil, Mitglied; beide in Romanshorn. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

5. juin 1950.

Fondation en faveur du personnel de la Société de Consommation de Corcelles-Cormondrèche et Peseux, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, fondation (FOSC. du 14 octobre 1944, N° 242, page 2289). David Bonhôte ne fait plus partie du comité de fondation; sa signature est radiée. A été nommé membre du comité de fondation et président: Charles Sieber, de La Sagne, à Peseux, qui engage la fondation par sa signature collective avec une des personnes autorisées à signer.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Kraftloserklärung von Sparheften

(Bundesratsbeschluss vom 16. Februar 1945 und ff. über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und Deutschland)

Gestützt auf Art. 9 quater des Bundesratsbeschlusses vom 16. Februar 1945 (in seiner Fassung vom 29. April 1947), über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und Deutschland, werden hiermit, gemäss Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 54 vom 6. März 1950, nachstehende Sparhefte kraftlos erklärt:

Graubündner Kantonbank					
Hauptstz Chur					
58374	187964	195426	213635	228977	230997
85040	178057	199940	214982	229209	233843
141334	179778	207050	219095	229434	235282
146311	191347	212454	223679	229963	254550

Agentur Davos

4024 4257 5359 5387 8558 8924 10205 10275 11809 12787 15037

Zürich, den 9. Juni 1950. (AA. 187)

Schweizerische Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte.

René Colau & Cie. S. A. en liq., Zürich

(René Colau & Co. AG. in Liq.) (René Colau & Co. Ltd. in Liq.)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat die Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator, Herrn Michel Esquelin, Balgriststrasse 80 in Zürich, bis spätestens 20. Juni 1950 anzumelden. (AA. 188<sup>a</sup>)

Zürich, den 8. Juni 1950. Der Liquidator.

**Hallenschwimmbad Viadukt Aktiengesellschaft, Basel****Einladung zur Obligationärversammlung**

auf Freitag, den 23. Juni 1950, nachmittags 17 Uhr, im Sitzungssaal des Restaurants «Rialto», Viaduktstrasse 60, Basel, gemäss der bundesrätlichen Verordnung betreffend Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 9. Dezember 1949.

**Traktanden:**

1. Wahl des Tagespräsidenten und Konstituierung des Bureaus.
2. Bericht des Verwaltungsrates über die Lage der Gesellschaft seit der Versammlung vom 9. Dezember 1949 und über den inzwischen erfolgten Abschluss einer Vereinbarung mit dem Kanton Basel-Stadt.
3. Genehmigung der Vereinbarung zwischen dem Kanton Basel-Stadt und der Gesellschaft, vom 9./16. Dezember 1949, betreffend Neuordnung der finanziellen Verhältnisse der Gesellschaft.
4. Teilweise Umwandlung der Obligationen in Vorzugsaktien.
5. Hinausschiebung des Zahlungstermins des restlichen Obligationenkapitals bis zum 31. Dezember 1959 und Festsetzung eines vom Geschäftsergebnis abhängigen variablen Zinsfusses von maximal 3% bis zum gleichen Tage.
6. Diverses.

Die Herren Obligationäre werden dringend ersucht, an der Versammlung teilzunehmen, beziehungsweise sich vertreten zu lassen, da die vorgesehenen Anträge nur mit Zustimmung von mindestens  $\frac{2}{3}$  des im Umlauf befindlichen Kapitals angenommen werden können.

Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen, beziehungsweise sich vertreten zu lassen wünschen, haben die in ihrem Besitze befindlichen Obligationen bei der Gesellschaft, Birsigstrasse 45, Basel, oder bei der Basler Kantonalbank gegen Empfangsschein und Aushändigung der Zutrittskarte zur Obligationärversammlung zu deponieren. Diejenigen Obligationäre, welche verhindert sind, persönlich an der Versammlung teilzunehmen, wollen ihre Obligationen ebenfalls deponieren und gleichzeitig schriftliche Vollmacht zur Vertretung ihrer Obligationen erteilen. Die Basler Kantonalbank ist bereit, Obligationäre an der Gläubigerversammlung zu vertreten und das Stimmrecht im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates ausüben; aus dieser Vertretung erwachsen den Obligationären keinerlei Kosten.

Die Tagesordnung, die Anträge des Verwaltungsrates an die Obligationäre, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1949, der Bericht der Rechnungsrevisoren, sowie die Vereinbarung zwischen dem Kanton Basel-Stadt und der Gesellschaft, vom 9./16. Dezember 1949, liegen ab 12. Juni 1950 sowohl am Sitze der Gesellschaft als auch bei der Basler Kantonalbank zur Einsicht der Herren Obligationäre auf.

(AA. 183<sup>1</sup>)

Der Verwaltungsrat.

**Sarasin Söhne Aktiengesellschaft, Basel****Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR****Zweite Veröffentlichung**

Die Sarasin Söhne Aktiengesellschaft, in Basel, hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 600 000 auf Fr. 324 000 durch Annullierung der 300 Aktien Nrn. 491—600, 601—603, 904—990, 2381—2400 und 2921—3000 zu je Fr. 200 nom. sowie Rückzahlung von je Fr. 80 auf die verbleibenden 2700 Aktien und entsprechende Reduktion deren Nennwertes von Fr. 200 auf Fr. 120 beschlossen. Sie gibt hiermit ihren Gläubigern gemäss Artikel 733 OR bekannt, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Herrn Dr. Erwin Stöbel, Notar, Aeschenvorstadt 53, in Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Basel, den 8. Juni 1950.

(AA. 186<sup>2</sup>)

Die Verwaltung.

**Société de l'Immeuble La Rosière, Genève****Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.****Troisième publication**

Conformément à l'article 733 du Code des obligations l'assemblée générale du 2 juin 1950 ayant décidé de réduire le capital social en le ramenant de 89 000 fr. à 51 520 fr. en réduisant la valeur nominale de chaque action de 200 fr. à 115 fr. les créanciers sont, en conséquence, informés qu'ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Cette production devra être faite au siège social à Genève, rue du Stand 51, Régie F. DAUDIN, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de la présente insertion.

(AA. 184<sup>1</sup>)

Genève, le 6 juin 1950.

Le conseil d'administration.

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum****Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale****Marken — Marques — Marche****Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

N° 133611. Date de dépôt: 7 février 1950, 18 h.  
J. L. Sabbath & Sons Limited, Craig Street West 455, Montreal (Quebec, Canada). — Marque de commerce.

Montres.

**MERIT**

Nr. 133612.

Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1950, 19 Uhr.  
Oel- und Fettwerke «Sais» (Hullerie «Sais»), Bahnhofstrasse 13, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Speisefette, Speiseöle und Margarine aller Art.

**Biscuitsraffinat**

Nr. 133613.

Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1950, 17 Uhr.  
The Apollinaris Co. Ltd., Stradford Place 4, London W.1 (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Mineralwasser, Tafelwasser, Limonaden, alkoholfreie Getränke.

**LA REINE  
DES EAUX DE TABLE**

Nr. 133614.

Hinterlegungsdatum: 13. April 1950, 20 Uhr.  
WYNLIT Pharmazeutische Produkte AG., Zürcherstrasse 59 a, Baden (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte

**WYNLIT**

Nr. 133615.

Hinterlegungsdatum: 13. April 1950, 20 Uhr.  
WYNLIT Pharmazeutische Produkte AG., Zürcherstrasse 59 a, Baden (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte, enthaltend Vitamin C und P.

**CEPEVIT**

Nr. 133616.

Hinterlegungsdatum: 13. April 1950, 20 Uhr.  
WYNLIT Pharmazeutische Produkte AG., Zürcherstrasse 59 a, Baden (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige pharmazeutische Produkte.

**HEMOCOAVIT**

Nr. 133617.

Hinterlegungsdatum: 13. April 1950, 20 Uhr.  
WYNLIT Pharmazeutische Produkte AG., Zürcherstrasse 59 a, Baden (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Jodhaltige pharmazeutische Produkte.

**YODOXANTIN**

Nr. 133618.

Hinterlegungsdatum: 13. April 1950, 20 Uhr.  
WYNLIT Pharmazeutische Produkte AG., Zürcherstrasse 59 a, Baden (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

**DOCIGRAM**

N° 133619.

Date de dépôt: 15 avril 1950, 9 h.  
Fernand Borel, Petit Berne 8, Corcelles (Neuchâtel, Suisse).  
Marque de fabrique.

Appareil destiné à récupérer les matières se trouvant dans les tubes d'étain.

**RECUP**

N° 133620.

Date de dépôt: 19 avril 1950, 18 h.  
Fernand Gindraux, via Canova 7, Lugano (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

**FERREX**

N° 133621.

Date de dépôt: 19 avril 1950, 18 h.  
Fernand Gindraux, via Canova 7, Lugano (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

**SALVATOR**

**Unfallversicherung schweizerischer Schützenvereine, Zürich**

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1949		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	782 120	—	Aktien- oder Garantikapital	200 000	—
Kassa- und Postscheckbestand	8 017	04	Reservefonds	97 000	—
Guthaben bei Banken	36 887	05	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Mobilien und Material	1	—	Schwebende Schäden	34 175	—
(B 53)			Uebrig technische Rückstellungen	482 000	—
			Uebrig Passiven	8 103	95
			Gewinn	5 746	14
	827 025	09		827 025	09

Zürich, den 6. Mai 1950.

Unfallversicherung schweizerischer Schützenvereine;  
Der Präsident: Irmiger. Der Kassier: Trümpy.

**Société Anonyme des Etablissements Jules Perrenoud & Cie., Cernier**

Actif		Bilan de l'exercice 1949		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Banques, caisse, chèques postaux	437 033	51	Capital-actions	1 000 000	—
Débiteurs, titres	706 075	36	Emprunt-obligations	740 500	—
Marchandises	1 301 394	05	Fonds de réserve	648 500	—
Machines, outillage et mobilier	3	—	Fournisseurs et créanciers	531 735	92
Immeubles (valeur d'assurance: Fr. 1 060 900.—)	1 162 000	—	Amortissements sur immeubles	567 000	—
Compte d'ordre	5 000	—	Amortissements sur machines, outillage et mobilier	3	—
(B 51)			Compte d'ordre	5 000	—
	3 611 505	92	Pertes et profits	118 767	—
				3 611 505	92
<b>Débit</b>	<b>Compte de pertes et profits</b>		<b>Crédit</b>		
Frais généraux, intérêts et divers	1 121 311	82	Solde de l'exercice précédent	2 426	48
Solde disponible	118 767	—	Bénéfice brut de l'exercice	1 237 652	34
	1 240 078	82		1 240 078	82

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Afrique occidentale française — Modification du tarif fiscal de sortie**

Selon une communication du Consulat de Suisse à Dakar, l'arrêté N° 2616 du 6 mai, paru au « Journal Officiel de l'Afrique occidentale française » du 20 du même mois, a rendu exécutoire en Afrique occidentale française la délibération du 1<sup>er</sup> mars 1950, par laquelle la commission permanente du Grand Conseil de l'A.O.F. a abaissé comme il suit les droits grevant à la sortie les produits ci-après désignés:

Numéro de la nomenclature et du tarif de l'A.O.F.	Désignation des produits	Droits fiscaux de sortie en % ad valorem	
		Nouveaux	Anciens
02—84	Gommes et gommes résines brutes ou élaborées:		
— a	— gommes arabiques:		
— a <sup>1</sup>	— dures	4	10
— a <sup>2</sup>	— friables		
— a <sup>3</sup>	— déchets		
		133. 10. 6. 50.	

**France**

**Assouplissement de la réglementation sur les exportations**

Ainsi qu'il ressort d'un avis publié au « Journal Officiel de la République française » du 3 juin 1950, les exportations dont le montant ne dépasse pas 10 000 fr.fr. bénéficient, dès le 3 juin 1950, d'une dérogation générale à la prohibition de sortie. De telles exportations peuvent donc être réalisées avec dispense des formalités relatives au contrôle du commerce extérieur et des changes. Il est précisé que la dérogation générale en cause est appliquée à toutes les exportations de marchandises prohibées ou non, réalisées à destination de l'étranger et sans égard au caractère commercial ou non, onéreux ou gratuit des envois, la douane française se réservant cependant de soumettre à l'accablissement des formalités réglementaires les envois qui ne seraient pas effectués bona fide. Il est entendu, par ailleurs, que la dérogation dont il s'agit n'a pas pour effet, lorsque les expéditions donnent lieu à un règlement financier avec l'étranger, de dispenser les exportateurs de leurs obligations d'encaissement et de cession au fonds de stabilisation des changes des devises représentant le produit des exportations. 133. 10. 6. 50.

**Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis vom 7. Juni 1950 — Situation au 7 juin 1950

Aktiven — Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis		Changements depuis la dernière situation	
	Fr.		Fr.	
Goldbestand — Caisse or.....	6 239 859 195 95	+	722 201.25	
Devisen — Disponibilités à l'étranger .....	295 896 688.69		—	
deckungsfähige — pouvant servir de couverture andere — autres .....	1 177 508.89	—	1 062 133.09	
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse				
Wechsel — Effets de change .....	71 348 877.71		—	
Schatzanweisungen — Rescriptions .....	—	+	549 758.75	
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft				
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération				
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist				
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	19 870 890.17		—	
andere Lombardv. — autres avances sur nant.	—	+	494 675.94	
Wertschriften — Titres .....	41 270 451.90		—	
Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse .....	7 574 195.44	—	5 814 824.53	
Sonstige Aktiven — Autres postes de passif.....	16 857 950.85	—	2 871 570.44	
<b>Zusammen — Total</b>	<b>6 693 854 759.60</b>			
<b>Passiven — Passif</b>				
Eigene Gelder — Fonds propres.....	44 500 000.—		—	
Notenumlauf — Billets en circulation .....	4 168 024 710.—	—	74 583 100.—	
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	2 209 834 238.01	+	147 742 597.35	
Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme	120 000 000.—	—	80 000 000.—	
Sonstige Passiven — Autres postes de passif.....	151 495 811.59	—	1 141 889.47	
<b>Zusammen — Total</b>	<b>6 693 854 759.60</b>			

Diskontosatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinstuss 2 1/2% seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936  
193. 10. 6. 50.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern  
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

**Foire internationale de Lyon**

31. März bis 9. April 1951

Die Teilnahme der Schweiz an der Foire internationale de Lyon, dem grossen Markt Frankreichs, der für Engros-Geschäfte reserviert ist und von Käufern aus der ganzen Welt besucht wird, nimmt jedes Jahr zu. Infolge der zahlreichen Anfragen von Ausstellern der nächsten Foire de Lyon, die am 31. März bis 9. April 1951 stattfinden wird, ist es für die an einem Stand interessierten Schweizerfirmen empfehlenswert, sich schon jetzt an den offiziellen Delegierten für die Schweiz, Herrn Robert Jaquet, Annonces suisses S. A., Confédération 3, Genève, zu wenden.

**S.A. du Palais des expositions, Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le Jeudi 22 Juin 1950, à 17 heures 30, à la Société de banque suisse, rue de la Confédération 2, Genève.

**ORDRE DU JOUR:**

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes au 31 décembre 1949.
- 2° Rapport de Messieurs les contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs seront, dès le 12 juin 1950, à la disposition de Messieurs les actionnaires au secrétariat, place du Lac 1, à Genève.  
Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres ou certificats de dépôt jusqu'au 20 juin 1950 à la Société de banque suisse, rue de la Confédération, à Genève.  
Le conseil d'administration.

**Fr. 160 000**

gesucht als 1. Hypothek (2/3 der amtli. Schätzung) auf umgebautes Wohn- und Geschäftshaus (früher Hotel). Hohe Rendite. Vermittler verboten. Seriöse Offerten an Postfach 181 Interlaken.

Zu verkaufen alteingeführtes

**Engros-Geschäft**

der Speisefett- und Seifenbranche mit langjähriger, treuer Kundschaft im ganzen Land. Sehr geeignet für Kaufmann mit Kundenkreis ähnlicher Branche. — Offerten unter Chiffre G 37403 Lz an Publicitas Luzern.

## Hallenschwimmbad Viadukt Aktiengesellschaft, Basel

### Einladung der Aktionäre zu einer ordentlichen und ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 23. Juni 1950, nachmittags 17 Uhr 30, im Sitzungssaal des Restaurants  
«Rialto», Viaduktstrasse 60, Basel

#### I. Traktanden der ordentlichen Generalversammlung:

1. Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1949.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
4. Diverses.

#### II. Traktanden der ausserordentlichen Generalversammlung:

1. Bericht des Verwaltungsrates über die Sanierung der Gesellschaft.
  2. Genehmigung der Vereinbarung zwischen dem Kanton Basel-Stadt und der Gesellschaft vom 9./16. Dezember 1949 betreffend Neuordnung der finanziellen Verhältnisse der Gesellschaft.
  3. Beschlussfassung über die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 175 000 auf Fr. 22 900.
  4. Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 22 900 auf Fr. 144 100 durch Ausgabe von Vorzugsaktien.
  5. Feststellung der Liberalisierung der Vorzugsaktien.
  6. Änderung der Statuten.
  7. Wahl eines Vertreters der Vorzugsaktionäre in den Verwaltungsrat.
  8. Diverses.
- Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung pro 31. Dezember 1949, die formulierten Anträge des Verwaltungsrates zu den Traktanden II/3-6, der Bericht der Schweizerischen Treuhandgesellschaft gemäss Art. 732 OR und die Vereinbarung zwischen dem Kanton Basel-Stadt und der Gesellschaft vom 9./16. Dezember 1949 liegen ab 12. Juni 1950 zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft, Birsigstrasse 45, Basel, auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien spätestens 3 Tage vor der Generalversammlung bei der Gesellschaft, Birsigstrasse 45, oder bei der Basler Kantonalbank in Basel gegen Empfangsbescheinigung und Anshändigung der Zutrittskarte zu deponieren.

Der Verwaltungsrat.

## Zeller Packungen AG., Lenzburg

### DIVIDENDENZAHLUNG

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 31. Mai 1950, wurde die Dividende pro 1949 auf brutto Fr. 50.—, bzw. Fr. 25.— festgesetzt.

Der Coupon Nr. 7 wird ab 1. Juni 1950, abzüglich 30% Steuern, mit Fr. 35.—, bzw. Fr. 17.50 netto eingelöst bei

der Geschäftsstelle in Lenzburg  
der Bank für Anlagewerte in Zürich  
der Schweizerischen Bankgesellschaft in Bern  
der Kantonalbank von Bern in Bern.

Lenzburg, den 7. Juni 1950.

## Industrie-Gesellschaft für Schappe in Basel

### Dividendenzahlung

Die in der Generalversammlung der Aktionäre am 9. Juni 1950 festgesetzte Dividende für das Jahr 1949 von Fr. 45.— per Aktie (Dividenden-Coupon Nr. 5) kann vom 10. Juni 1950 an, nach Abzug von 30% eidgenössischer Coupons- und Verrechnungssteuer, mit

Fr. 31.50 netto

erhoben werden an der Gesellschaftskasse, Istelnerstrasse Nr. 49, Basel, bei den Herren Ehinger & Co., Basel, Herren La Roche & Co., Basel, Herren A. Sarasin & Co., Basel, Herren Lombard, Odier & Cie., Genf, sowie beim Schweizerischen Bankverein in Basel und dessen Sitzen in der Schweiz.

Den Geschäftsbericht für das abgelaufene Jahr können die Aktionäre 10 Tage nach der Generalversammlung bei der Gesellschaftskasse oder bei den Couponszahlstellen beziehen.

Der Verwaltungsrat.

## Solothurn-Münster-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 24. Juni 1950, um 15 Uhr 30, im Hotel «Bahnhof» in Moutier

#### TRAKTANDEN:

1. Wahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat.
  2. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1950.
  3. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1949.
  4. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane. R 13
- Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen im Domizil der Betriebsleitung (EBT in Burgdorf) vom 13. Juni 1950 hinweg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmkarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Vorweisung der Aktien oder Ausweis über deren Besitz vom 20. bis 23. Juni 1950 bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, bei der Hauptkasse der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn in Burgdorf, bei der Kantonalbank-Filiale in Moutier, bei den Stationsvorständen in Langendorf, Lomschwil, Oberdorf, Gännsbrunn und Crémènes sowie im Versammlungslokal vor Beginn der Versammlung bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 24. Juni (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Solothurn-Münster-Bahn nach Moutier mit denjenigen Zügen, die vor der Generalversammlung daselbst eintreffen und zurück mit denjenigen Zügen, die nach der Generalversammlung in Moutier abgehen. R 13

Moutier, den 30. Mai 1950.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Fr. Reusser.

## Société des Mouettes Genevoises

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 21 juin 1950, à 14 heures 15, à la Chambre de commerce de Genève, 8, rue Petitot.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du vérificateur des comptes.
- 3° Discussion et vote sur les conclusions des rapports.
- 4° Nomination du vérificateur des comptes pour 1950.
- 5° Propositions individuelles.

Le rapport du vérificateur, le bilan et le compte de profits et pertes seront à la disposition des actionnaires dès le samedi 10 juin 1950 dans les bureaux de la Société de banque suisse, où les actions devront être déposées 8 jours à l'avance pour être admis à l'assemblée.

## Bau- und Sportplatzgesellschaft Uetliberg

### Einladung zur 20. Generalversammlung

auf 26. Juni 1950, 11 Uhr, im Geschäftlokal, Bahnhofstrasse 76, Zürich

#### TRAKTANDEN:

1. Jahresbericht.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1949.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahlen.

## Société genevoise de l'Epargne Immobilière

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 21 juin 1950, à 14 h. 15, dans les bureaux de MM. P. & J. L'Huillier, rue Petitot 5, à Genève.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports et fixation du dividende.
- 4° Nomination d'un administrateur.
- 5° Nomination de deux contrôleurs des comptes. X 196

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires, chez MM. L'Huillier, où ils peuvent en prendre connaissance.

Pour pouvoir être représentés à l'assemblée, les actions devront être déposées à l'adresse ci-dessus, deux jours au moins avant la séance.

## E. Ringger & Cie S.A., Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 22 juin 1950, à 14 h. 30, au siège social, rue des Bosquets 6, à Vevey.

#### ORDRE DU JOUR:

Proposition du conseil d'administration pour une modification de l'exploitation. Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession jusqu'au 17 juin 1950, à la Banque cantonale vaudoise, place de la Gare, à Vevey. L 219

Vevey, le 8 juin 1950.

Le conseil d'administration.

## Electro-Métal S.A., Genève

### L'assemblée générale ordinaire

de la société est convoquée pour samedi le 24 juin 1950, à 15 heures, au siège social de la société, 5, rue de Mont-Blanc, Genève

#### ORDRE DU JOUR:

- Rapports de l'administrateur et du contrôleur de la société.
- Approbation des comptes pour 1949.
- Décharge à l'administrateur.

Genève, le 7 juin 1950.

Le conseil d'administration.

## LA GENEVOISE

### Compagnie d'assurances sur la vie

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon N° 77 est payable à la caisse de la compagnie, place de Hollande 2, à Genève, dès le 8 juin 1950, à raison de 112 fr. 50 par coupon, sous déduction des impôts fédéraux et de l'impôt anticipé, d'ensemble 30%, soit 78 fr. 75 net.

Genève, le 7 juin 1950.

La direction générale.

## Société Générale d'Affichage

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

pour le vendredi 23 juin 1950, à 15 heures, à la Chambre de Commerce, rue Petitot 8, à Genève

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur les comptes de l'exercice 1949.
  - 2° Rapport des contrôleurs.
  - 3° Discussion et votations sur ces rapports.
  - 4° Nomination des contrôleurs.
  - 5° Rapport du conseil d'administration sur:
    - a) la division de chaque action de 300 fr. en trois actions de 100 fr.;
    - b) l'augmentation du capital social par conversion des bons de jouissance en actions.
- Décision sur ces propositions.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre le dépôt des titres ou de certificats de dépôts avec numéros des titres, jusqu'au 18 juin 1950, à la direction générale, rue du Stand 64, à Genève.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, sont à la disposition des actionnaires à la direction générale et au siège des succursales. X 193

Genève, le 6 juin 1950.

## Société Générale d'Affichage

Messieurs les porteurs de bons de jouissance sont convoqués en

### assemblée générale

pour le vendredi 23 juin 1950, à 16 heures 15, à la Chambre de Commerce, rue Petitot 8, à Genève

Ordre du jour: Transformation des bons de jouissance en actions.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre le dépôt des titres ou de certificats de dépôts avec numéros des titres, jusqu'au 18 juin 1950, à la direction générale, rue du Stand 64, à Genève.

Le rapport et les propositions du conseil d'administration sur l'objet de l'ordre du jour sont à la disposition des porteurs de bons de jouissance à la direction générale et au siège des succursales. X 194

Genève, le 6 juin 1950.

Le conseil d'administration.



# Compagnie Genevoise de l'Industrie du Gaz

Messieurs les actionnaires de la Compagnie Genevoise de l'Industrie du Gaz sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le mardi 20 juin 1950, à 14 heures 30, à la Chambre de commerce de Genève, rue Peltot, à Genève.

Pour assister et voter à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres, contre récépissés, au siège social de la compagnie, 10, rue Diday, dès ce jour au 17 juin.

### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport de Monsieur le contrôleur.
- 3° Approbation des comptes de l'exercice 1949.
- 4° Décharge de leur gestion à Messieurs les administrateurs.
- 5° Nominations et votations statutaires. X 197

Suivant les prescriptions de l'art. 696 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1949, ainsi que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès ce jour, au siège social, 10, rue Diday.

Le conseil d'administration.

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Gemäss Verfügung des Regierungstatthalteramtes II von Bern vom 27. Mai 1950 wurde auf Verlangen der Erben über den Nachlass des am 21. Mai 1950 verstorbenen

**Herrn Edgar Emil Jeanloz**

sel., geb. 1886, des Charles Albert sel., von Bern (B. G.), gewesener Restaurateur, wohnhaft gewesen in Bern, Sonnenbergrain 4, ein öffentliches Inventar angeordnet.

Eingabefrist: Bis und mit 3. Juli 1950:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II, Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers beim unterzeichneten Notar W. Horisberger, in Wohlen (Bern).

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Massaverwalter: Herr Robert Meyer, Kaufmann, in Bern, Aarberggasse 56.

Wohlen (Bern), den 30. Mai 1950.

Der Beauftragte: Horisberger, Notar.

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

In der Erbschaftssache des am 29. Mai 1950 verstorbenen Herrn **Josef Anton Studerus-Huber sel.**

geboren 27. Juni 1899, Inhaber der Einzelfirma J. Studerus, Auto-transporte, beimatberechtigt von Waldkirch (St. Gallen) wohnhaft, gewesen in Emmen, Sedelstrasse 22, Emmenbrücke.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiemit aufgefodert, ihre Ansprüche und Schulden innert Monatsfrist auf der Gemeindekanzlei Emmen in Emmenbrücke anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderungen versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 und ff., 590 und 591 des ZGB, und §§ 75 und ff. des luzernischen kantonalen Einführungsgesetzes zum ZGB).

Emmenbrücke, den 10. Juni 1950.

Gemeindekanzlei Emmen, Emmenbrücke.

**WEBSTER-CHICAGO**  
die überlegene  
**DIKTIER-MASCHINE**



**MODELL 18 Fr. 875.-**

**PROSPEKTE**  
unverzüglich durch die  
Generaerverwaltung für die Schweiz

**JOHN LAY · LUZERN**  
BAU- UND DRUCKEREI · SPERRE-EXPERT  
MISCHENGRABEN 40

WEBSTER: Der meistverkaufteste Magnet-Recorder und Diktier-Apparat löst Ihr Diktierproblem

## OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION DERIAZ, KIRKER & C<sup>IE</sup> CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE MAISON FONDÉE EN 1877 GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets:

- 234620 Verre de montre incassable.
- 240404 Procédé pour la fabrication de superpolyamides, à partir de déchets de mise en œuvre de celles-ci.
- 249491 Pièce conductrice de l'électricité et procédé de fabrication d'une telle pièce.
- 248200 Fermeture comportant deux séries d'éléments de fermeture venant s'engager les uns dans les autres.
- 204871 Machine typographique pour préparer un ruban d'enregistrement.
- 249935 Joint métalloplastique.
- 248269 Procédé pour la commande des déplacements d'un organe mobile en translation au moyen d'une came rotative et machine pour la mise en œuvre de ce procédé.
- 221099 Dispositif de protection pour circuits électriques.
- 227782 Couleur pour impression et procédé pour la préparer.
- 222307 Machine à fileter.
- 250108 Okular für ein Fernrohr mit sehr grossem Pupillenabstand.
- 210577 Fil élastique.
- 288745 Elektrischer Kohlesäule-Regelwiderstand.
- 210005 Dispositif pour régler le degré d'ouverture d'une fenêtre pivotante.
- 240053 Elektrischer Kohlesäule-Reglerwiderstand.
- 216021 Verfahren zur Herstellung von Gegenständen, insbesondere Bau- und Möbeltellen aus Fasermassen und nach diesem Verfahren hergestellter Gegenstand.
- 231698 Appareil pour sécher un article textile.
- 211636 Procédé de filature, à l'état fondu, d'un produit organique, et appareil pour la mise en œuvre de ce procédé.
- 214403 Procédé de préparation de nitriles.
- 216418 Procédé d'oxydation d'hydrocarbures cycliques saturés.
- 221922 Procédé de purification de nitriles.

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. DERIAZ, KIRKER & C<sup>ie</sup>, ingénieurs-conseils, 14, rue du Mont-Blanc, à Genève.

### Organisation commerciale

possédant voyageurs, autos, visitant clientèle de la Suisse romande, merceries, bonneteries, épiceries, etc. cherche

### représentations

Offres sous chiffre C 54527 X à Publiletas Genève.

**INSERATE**  
im SHAB. haben  
besten  
**ERFOLG!**

**Schilderfabrik**  
**LOUIS MEYER CO**  
Limmatstrasse 10, 20, 25, 30, 35  
**ZÜRICH 15**

**Kork-Spezialitäten**  
Korkwarenfabrik  
**CH. SCHNEIDER A.G.**  
LAUFEN 1061 793 84

### PRINTFIX

Vervielfältigungsmaschine, gebraucht, in gutem Zustand, sehr günstig abzugeben  
Anfragen unter Chiffre L 10764 Z an Publiletas, Zürich 1

**Hotel Montreux EDEN**  
121 A - Rue Habedel - E. Dierhard

**Pfister**  
**SCHILDER**  
für alle Zwecke  
E. PFISTER & C<sup>IE</sup>  
Tel. 23 42 28 Zösch 59

Zu vermieten

## REKLAME-PLÄTZE

Im Stadtzentrum Zürich in bester Verkehrslage, geeignet zur Anbringung von Lichtreklamen. Anfragen von Selbstinteressenten erbeten unter Chiffre B 10721 Z an Publiletas Zürich 1.

## Öffentliches Inventar

**Emma Kunz, gesch. Bruggmann**

geschiedene Luck, geschiedene Fischer, geboren 13. September 1896, von Oberhefenschwil, früher in Basel und Muttenz, musste auf Grund des Art. 369 ZGB versorgt und unter Vormundschaft gestellt werden. Zwecks Erstellung eines Inventars gemäss Art. 398, Abs. 3, ZGB, verfügte der Regierungsrat des Kantons St. Gallen mit Beschluss vom 19. Mai 1950 über das Vermögen der Emma Kunz das öffentliche Inventar. Demnach werden sämtliche Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, hiermit aufgefodert, erstere ihre Ansprüche, letztere ihre Schulden bis zum 15. Oktober 1950 beim Gemeindeamt Oberhefenschwil einzugeben, ansonst die Gläubiger Gefahr laufen, ihre Rechte gegenüber der Schuldnerin zu verlieren (Art. 398, Abs. 3, 582, 583, 590, ZGB, und Art. 72 EG zum ZGB), die Schuldner aber die Verantwortlichkeit für die Folgen der Unterlassung zu tragen haben werden.

Wattwil, den 8. Juni 1950.

Für das Bezirksamt Neutoggenburg; Das Bezirksamt.

BÜROMÖBEL

# Roth

BÜROMASCHINEN

**WALCHEPLATZ ZÜRICH**

Wegen Nichtgebrauchs äusserst günstig abzugeben:

### 1 Frankiermaschine HASLER

(Eiteres Modell)

Anfragen unter Chiffre A 37264 Lz an Publiletas Luzern.

Selbständiger, initiativer

## KORRESPONDENT

Englisch, Französisch, Deutsch perfekt in Wort und Schrift, gute Kenntnisse in Italienisch und Holländisch, mit sehr guten kaufmännischen, nationalökonomischen und technischen Kenntnissen, befähigt zu technischen Übersetzungen, sucht per September sehr gut bezahlte, verantwortungsvolle, selbständige Stellung, Basel oder nähere Umgebung bevorzugt. Offerten unter Chiffre K 54183 Q an Publiletas Basel.

Entwicklungsfähige Grosshandelsfirma mit erstklassiger Kundschaft und laufend steigenden Umsätzen sucht

## DARLEHEN

von Fr. 30 000 bis Fr. 50 000

Sichere und günstige Anlagemöglichkeit für brachliegende Kapitalien. Absolute Diskretion zugesichert.

Offerten bitte unter Chiffre S 4482 Y an Publiletas Bern.

Pour les bulletins de livraison, et de commande, quittances, bons, factures, formules de réparation et de rapport, etc rien de plus pratique que les **CARNETS à décalquer** de la **SIMPLEX-ONECO** à coin découpé. Plus besoin de chercher et feuilleter longtemps. Les carnets s'ouvrent droit à la prochaine page disponible. En vente dans les papeteries

**75 années**  
**SIMPLEX**

Fabrique de registres SIMPLEX SA Borne

**KIW** Förderbänder  
für Stiefel  
und Schläuche

Kautschuk- und Industriebedarf  
Winterthur Telefon (052) 2 36 00

### Warenumsatzsteuer

(16. Auflage): Broschüre von 60 Seiten zum Preis von Fr. 1.-, Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aachmann & Schejter AG.  
Buchdruckerei zur Froshau  
Zürich 26 Tel (051) 32 71 84

Zu verkaufen oder lizenzweise abzugeben

**schweizerische Patente**  
Nr. 239215 und Nr. 239692

(Zus. zu H. P. Nr. 23915)

« Verfahren zur Herstellung von Korkplatten aus naturhellem oder expandiertem Korkschrot ». Anfragen an Dr. Schoenberg, Patentanwalt, Basel, Bäumlengasse 10.